



CHAPTER 199

CHAPITRE 199

Order of New Brunswick Act

Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick

Table of Contents

1	Definitions council — conseil Executive Council — Conseil exécutif Order — Ordre
2	Order of New Brunswick established
3	Object of Order
4	Chancellor
5	Lieutenant-Governor is member for life
6	Precedence
7	Membership
8	Privileges of Order
9	Eligibility for membership
10	Nomination process
11	Council to consider nominations
12	Approval for membership and investiture
13	Resignation from Order and termination of membership
14	Offence and penalty
15	Council established
16	Absence of chair
17	Duties of council
18	Secretary of council

Table des matières

1	Définitions conseil — council Conseil exécutif — Executive Council Ordre — Order
2	Création de l'Ordre du Nouveau-Brunswick
3	Objet de l'Ordre
4	Chancelier
5	Le lieutenant-gouverneur est membre à vie
6	Préséance
7	Membres
8	Privilèges de l'Ordre
9	Admissibilité
10	Propositions
11	Étude des propositions
12	Approbation comme membres et cérémonie d'investiture
13	Démission ou radiation d'un membre de l'Ordre
14	Infraction et peine
15	Constitution du conseil
16	Absence du président
17	Fonctions du conseil
18	Secrétaire du conseil

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“council” means the Order of New Brunswick Advisory Council established under section 15. (*conseil*)

“Executive Council” means the Executive Council of the Province. (*Conseil exécutif*)

“Order” means the Order of New Brunswick established under section 2. (*Ordre*)

2000, c.O-5.01, s.1.

Order of New Brunswick established

2 The Order of New Brunswick is established.

2000, c.O-5.01, s.2.

Object of Order

3 The object of the Order is to recognize individuals who have demonstrated excellence and achievement and who have made outstanding contributions to the social, cultural or economic well-being of New Brunswick and its residents.

2000, c.O-5.01, s.3.

Chancellor

4 The Lieutenant-Governor is the Chancellor of the Order by virtue of his or her office.

2000, c.O-5.01, s.4.

Lieutenant-Governor is member for life

5 Subject to section 13, on the appointment of a person to the office of Lieutenant-Governor, he or she becomes a member of the Order for life.

2004, c.5, s.1.

Precedence

6 The Order is the highest honour of New Brunswick and takes precedence over all other orders, decorations and medals conferred by the Crown in right of New Brunswick.

2000, c.O-5.01, s.5.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« conseil » Le Conseil consultatif de l'Ordre du Nouveau-Brunswick constitué en vertu de l'article 15. (*council*)

« Conseil exécutif » Le Conseil exécutif de la province. (*Executive Council*)

« Ordre » L'Ordre du Nouveau-Brunswick créé à l'article 2. (*Order*)

2000, ch. O-5.01, art. 1.

Création de l'Ordre du Nouveau-Brunswick

2 L'Ordre du Nouveau-Brunswick est créé.

2000, ch. O-5.01, art. 2.

Objet de l'Ordre

3 L'Ordre a pour objet de reconnaître les particuliers qui ont fait preuve d'excellence et qui se sont distingués par leurs réalisations et qui ont contribué d'une façon exceptionnelle au mieux-être social, culturel ou économique du Nouveau-Brunswick et de ses résidents.

2000, ch. O-5.01, art. 3.

Chancelier

4 Le lieutenant-gouverneur est d'office chancelier de l'Ordre.

2000, ch. O-5.01, art. 4.

Le lieutenant-gouverneur est membre à vie

5 Sous réserve de l'article 13, dès qu'une personne est nommée lieutenant-gouverneur, elle devient membre de l'Ordre à vie.

2004, ch. 5, art. 1.

Préséance

6 L'Ordre est la plus haute distinction honorifique du Nouveau-Brunswick et a préséance sur tous les autres ordres, décorations et médailles que confère la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick.

2000, ch. O-5.01, art. 5.

Membership

7(1) Subject to section 13, on being invested with the Order, a person is a member of the Order for life.

7(2) A member of the Order shall receive a certificate signed by the Chancellor and sealed with the Great Seal of the Province as evidence of membership and shall be presented with the insignia of the Order.

2000, c.O-5.01, s.6.

Privileges of Order

8 A member of the Order is entitled to wear the insignia of the Order as a decoration and to use the initials "O.N.B." after his or her name.

2000, c.O-5.01, s.7.

Eligibility for membership

9(1) Canadian citizens who are current or former long-term residents of New Brunswick are eligible to be nominated for and to receive the Order.

9(2) Despite subsection (1), the following are not eligible to be nominated for or to receive the Order while they are in office:

(a) members of the Legislative Assembly, the House of Commons of Canada or the Senate; and

(b) judges of any court.

9(3) Despite any other provision of this Act, the Order may be conferred posthumously

(a) in respect of any individual who dies after his or her name is submitted by the council to the Executive Council under section 11, and

(b) in any year, in exceptional circumstances, in respect of one individual who is nominated after his or her death.

2000, c.O-5.01, s.8.

Nomination process

10 Any individual or organization may nominate an individual for the Order by submitting the name of the individual to the secretary of the council.

2000, c.O-5.01, s.9.

Membres

7(1) Sous réserve de l'article 13, toute personne à qui l'Ordre est décerné en devient membre à vie.

7(2) Les membres de l'Ordre reçoivent à titre de preuve de leur appartenance à l'Ordre un certificat signé par le chancelier et scellé du grand sceau de la province, ainsi que l'insigne de l'Ordre.

2000, ch. O-5.01, art. 6.

Privilèges de l'Ordre

8 Les membres de l'Ordre ont le droit de porter l'insigne de l'Ordre à titre de décoration et d'utiliser le sigle « O.N.-B. » après leur nom.

2000, ch. O-5.01, art. 7.

Admissibilité

9(1) Les citoyens canadiens qui résident au Nouveau-Brunswick ou qui y ont résidé pendant une longue période peuvent être proposés pour l'Ordre et le recevoir.

9(2) Malgré le paragraphe (1), ne peuvent être proposés pour l'Ordre ni recevoir celui-ci pendant qu'ils occupent leur poste :

a) les députés à l'Assemblée législative, les députés à la Chambre des communes du Canada et les membres du Sénat;

b) les juges des tribunaux.

9(3) Malgré toute autre disposition de la présente loi, l'Ordre peut être conféré à titre posthume :

a) à l'égard de tout particulier qui décède après que son nom a été soumis par le conseil au Conseil exécutif en vertu de l'article 11;

b) au cours d'une année quelconque, dans des circonstances exceptionnelles, à l'égard d'un particulier qui est proposé après son décès.

2000, ch. O-5.01, art. 8.

Propositions

10 Tout particulier ou tout organisme peut proposer un particulier pour l'Ordre en soumettant son nom au secrétaire du conseil.

2000, ch. O-5.01, art. 9.

Council to consider nominations

11 The council shall consider nominations received under section 10 and shall submit to the Executive Council the names of not more than ten individuals in each year who, in the opinion of the council, are worthy of receiving the Order.

2000, c.O-5.01, s.10.

Approval for membership and investiture

12(1) From the names submitted under section 11, the Lieutenant-Governor in Council shall approve for membership those individuals who are to be invested with the Order.

12(2) The Chancellor shall invest with the Order those individuals approved for membership under subsection (1).

2000, c.O-5.01, s.11.

Resignation from Order and termination of membership

13(1) A member of the Order may resign from the Order by giving written notice of intention to resign, signed by the member, to the Chancellor.

13(2) On the recommendation of the council and with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Chancellor shall terminate a person's membership in the Order.

13(3) A person who ceases to be a member of the Order under subsection (1) or (2) shall immediately return to the secretary of the council the certificate and the insignia of the Order that were presented to him or her on investiture with the Order.

2000, c.O-5.01, s.12.

Offence and penalty

14 A person who is not a member of the Order commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category E offence if he or she

(a) holds himself or herself out as a member of the Order,

(b) wears or uses the insignia of the Order, or

Étude des propositions

11 Le conseil étudie les propositions reçues en vertu de l'article 10 et soumet chaque année au Conseil exécutif les noms d'au plus dix particuliers qui, de l'avis du conseil, sont dignes de recevoir l'Ordre.

2000, ch. O-5.01, art. 10.

Approbation comme membres et cérémonie d'investiture

12(1) Parmi les noms qui ont été soumis en vertu de l'article 11, le lieutenant-gouverneur en conseil approuve comme membres les particuliers à qui l'Ordre sera décerné.

12(2) Le chancelier décerne l'Ordre aux particuliers qui ont été approuvés comme membres en vertu du paragraphe (1).

2000, ch. O-5.01, art. 11.

Démission ou radiation d'un membre de l'Ordre

13(1) Tout membre peut démissionner de l'Ordre en donnant par écrit au chancelier un avis d'intention de démissionner signé par le membre.

13(2) Sur la recommandation du conseil et avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le chancelier radie un membre de l'Ordre.

13(3) Toute personne qui cesse d'être membre de l'Ordre en vertu du paragraphe (1) ou (2) retourne immédiatement au secrétaire du conseil le certificat ainsi que l'insigne de l'Ordre qui lui avaient été remis lors de la cérémonie d'investiture de l'Ordre.

2000, ch. O-5.01, art. 12.

Infraction et peine

14 Commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe E quiconque n'est pas membre de l'Ordre et, selon le cas :

a) se présente comme membre;

b) porte ou utilise l'insigne de l'Ordre;

(c) uses the initials of the Order after his or her name.
2000, c.O-5.01, s.13.

Council established

15(1) There shall be an advisory council, to be known as the Order of New Brunswick Advisory Council, consisting of

(a) a non-voting chair, who is either the Chief Justice of New Brunswick or the Chief Justice of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, alternating with each other for terms of three years;

(b) two members, each of whom is a member by virtue of his or her office, of whom

(i) one is the Clerk of the Executive Council, and

(ii) one is the President of The University of New Brunswick, Mount Allison University, St. Thomas University or the Université de Moncton; and

(c) three to five other members, each of whom shall be a resident of New Brunswick, to be appointed by the Executive Council for a term of not more than three years.

15(2) The presidents of the universities shall serve on a rotating basis in the order they appear in subparagraph (1)(b)(iii), for terms of not more than three years as determined by the Executive Council.

15(3) The members of the council appointed under paragraph (1)(c) are eligible for reappointment for one additional term of not more than three years.

15(4) The chair and members of the council are not entitled to any remuneration but may be reimbursed for expenses reasonably incurred in carrying out their responsibilities in accordance with the rates established by the Board of Management for the employees of the public service.

2000, c.O-5.01, s.14; 2009, c.30, s.1.

Absence of chair

16(1) If the chair is absent or unable to act, the alternating Chief Justice shall act on behalf of the chair.

c) utilise le sigle de l'Ordre après son nom.
2000, ch. O-5.01, art. 13.

Constitution du conseil

15(1) Est constitué le Conseil consultatif de l'Ordre du Nouveau-Brunswick, composé :

a) d'un président sans droit de vote, qui est soit le juge en chef du Nouveau-Brunswick ou le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, siégeant en alternance pour des mandats de trois ans;

b) de deux membres d'office dont :

(i) le greffier du Conseil exécutif,

(ii) le président de l'Université du Nouveau-Brunswick, le président de Mount Allison University, le président de St. Thomas University ou le recteur de l'Université de Moncton;

c) de trois à cinq autres membres, chacun d'eux étant résident du Nouveau-Brunswick, nommés par le Conseil exécutif pour un mandat ne dépassant pas trois ans.

15(2) Le recteur et les présidents des universités siègent à tour de rôle, selon l'ordre dans lequel ils sont mentionnés au sous-alinéa (1)(b)(iii), pour des mandats déterminés par le Conseil exécutif mais ne dépassant pas trois ans.

15(3) Les mandats des membres du conseil nommés en vertu de l'alinéa (1)(c) sont renouvelables pour un mandat supplémentaire ne dépassant pas trois ans.

15(4) Le président et les membres du conseil n'ont droit à aucune rémunération, mais ils peuvent se faire rembourser les frais engagés de façon raisonnable lorsqu'ils s'acquittent de leurs responsabilités, conformément aux taux établis par le Conseil de gestion pour les employés des services publics.

2000, ch. O-5.01, art. 14; 2009, ch. 30, art. 1.

Absence du président

16(1) En cas d'absence ou d'incapacité du président, l'autre juge en chef assume la présidence.

16(2) If neither Chief Justice is able to act as chair, the members of the council shall elect from among themselves a member to act as chair.

16(3) A member who is elected chair may vote on any matter before the council.

2009, c.30, s.2.

Duties of council

17(1) The council shall meet at least once in each year

- (a) for the purpose set out in section 11, and
- (b) for the purpose of discussing any matters related to the technical aspects of the Order that the council considers necessary.

17(2) The council may determine the procedures for the conduct of its business.

2000, c.O-5.01, s.15.

Secretary of council

18 The Executive Council may appoint a secretary of the council who shall

- (a) maintain the records of the Order and the council,
- (b) receive nominations for the Order on behalf of the council under section 10,
- (c) make the arrangements associated with investitures, and
- (d) perform any other functions with respect to the Order that the council may require.

2000, c.O-5.01, s.16.

16(2) Si ni l'un ni l'autre des juges en chef ne peut assumer la présidence, les membres du conseil élisent en leur sein un membre à cette fin.

16(3) Le membre qui est élu président peut voter sur toute question dont le conseil est saisi.

2009, ch. 30, art. 2.

Fonctions du conseil

17(1) Le conseil se réunit au moins une fois chaque année :

- a) aux fins prévues à l'article 11;
- b) pour discuter des questions relatives aux aspects techniques de l'Ordre que le conseil estime nécessaire d'examiner.

17(2) Le conseil peut établir la procédure à suivre dans la conduite de ses travaux.

2000, ch. O-5.01, art. 15.

Secrétaire du conseil

18 Le Conseil exécutif peut nommer un secrétaire du conseil qui :

- a) tient les registres de l'Ordre et du conseil;
- b) reçoit, au nom du conseil, les propositions pour l'Ordre en vertu de l'article 10;
- c) prend les dispositions qui ont trait aux cérémonies d'investiture;
- d) exerce toutes autres attributions relatives à l'Ordre que le conseil peut exiger.

2000, ch. O-5.01, art. 16.